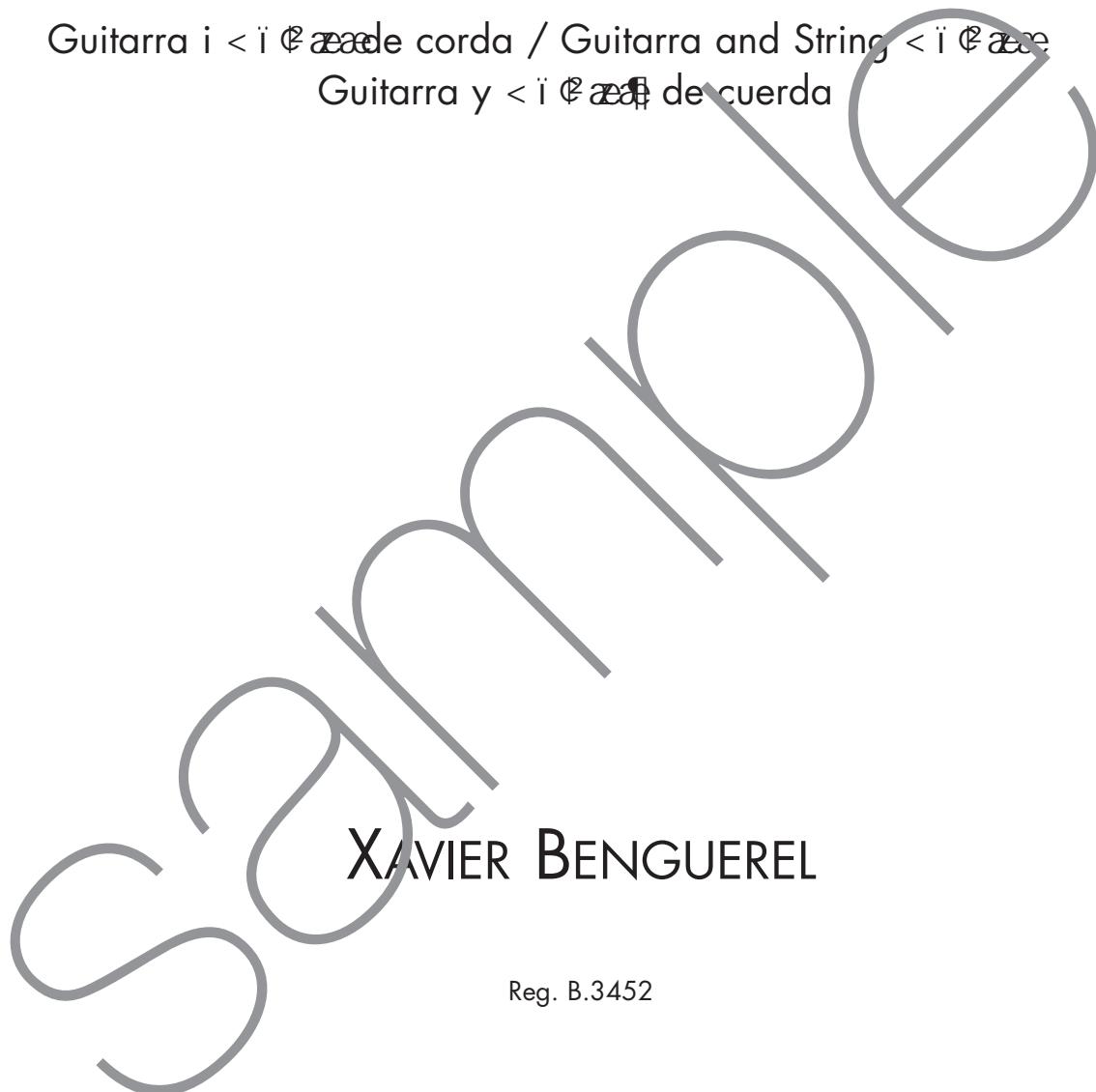


# CONCERT DE TARDOR

AUTUMN CONCERTO / CONCIERTO DE OTOÑO

Guitarra i < i ~~de~~ de corda / Guitarra and String < i ~~de~~ de  
Guitarra y < i ~~de~~ de cuerda



Reg. B.3452



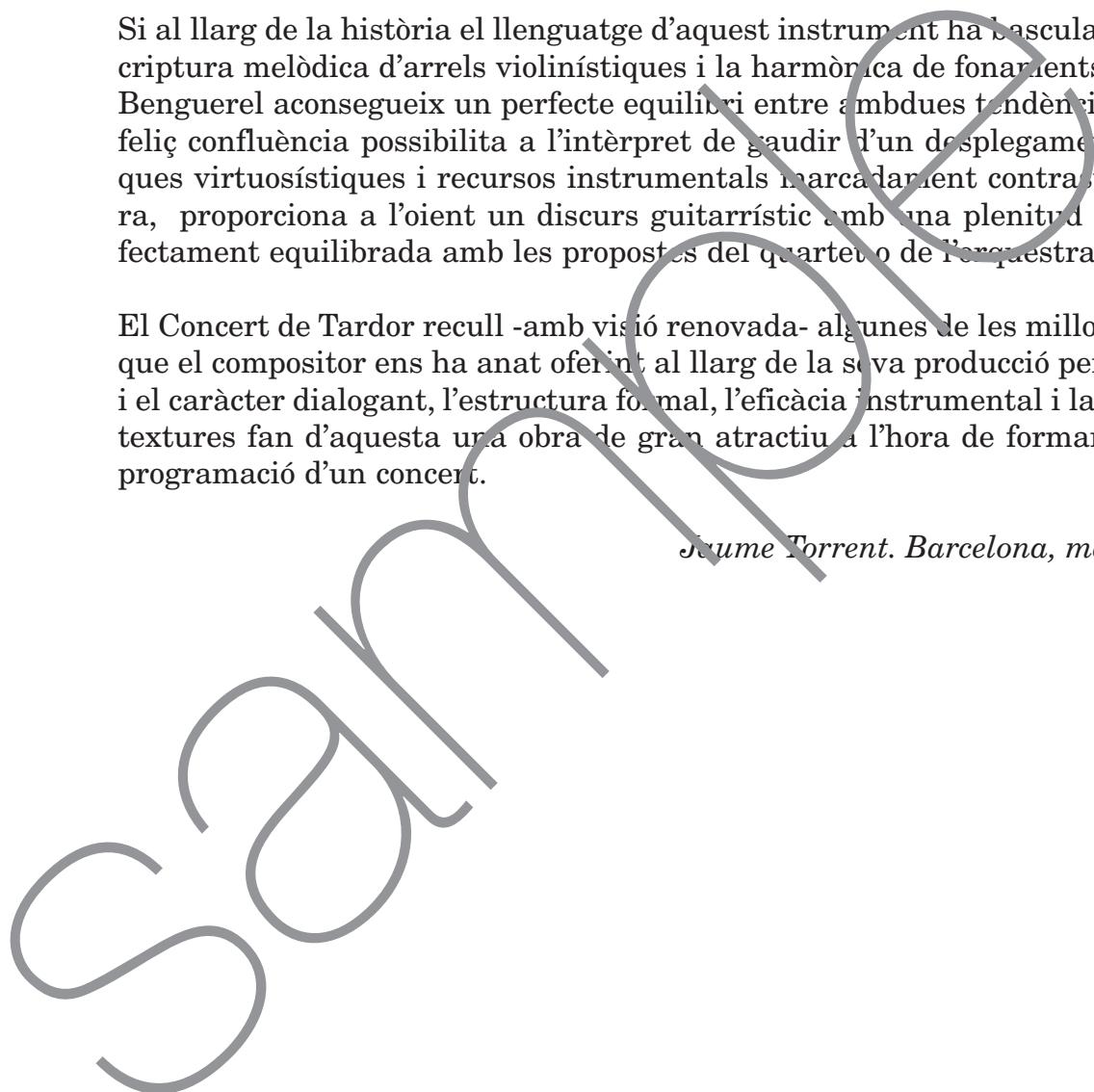
c/. Provença, 287  
Tels. 93 4877456 - 93 2155334 - Fax 93 4872080  
08037 BARCELONA (Spain)  
www.boileau-music.com boileau@boileau-music.com

Malgrat les dificultats que confessa tenir a l'hora de concebre un llenguatge guitarrístic, Xavier Benguerel ha esdevingut un compositor notòriament prolífic en la seva producció per a guitarra.

Si al llarg de la història el llenguatge d'aquest instrument ha basculat entre l'escriptura melòdica d'arrels violinístiques i la harmònica de fonaments pianístics, Benguerel aconsegueix un perfecte equilibri entre ambdues tendències. Aquesta feliç confluència possibilita a l'intèpret de gaudir d'un desplegament de tècniques virtuosístiques i recursos instrumentals marcadament contrastats i, alhora, proporciona a l'oient un discurs guitarrístic amb una plenitud sonora perfectament equilibrada amb les propostes del quartet o de l'orquestra de corda.

El Concert de Tardor recull -amb visió renovada- algunes de les millors troballes que el compositor ens ha anat oferint al llarg de la seva producció per a guitarra i el caràcter dialogant, l'estructura formal, l'eficàcia instrumental i la varietat de textures fan d'aquesta una obra de gran atractiu a l'hora de formar part de la programació d'un concert.

Jacume Torrent. Barcelona, març de 2006

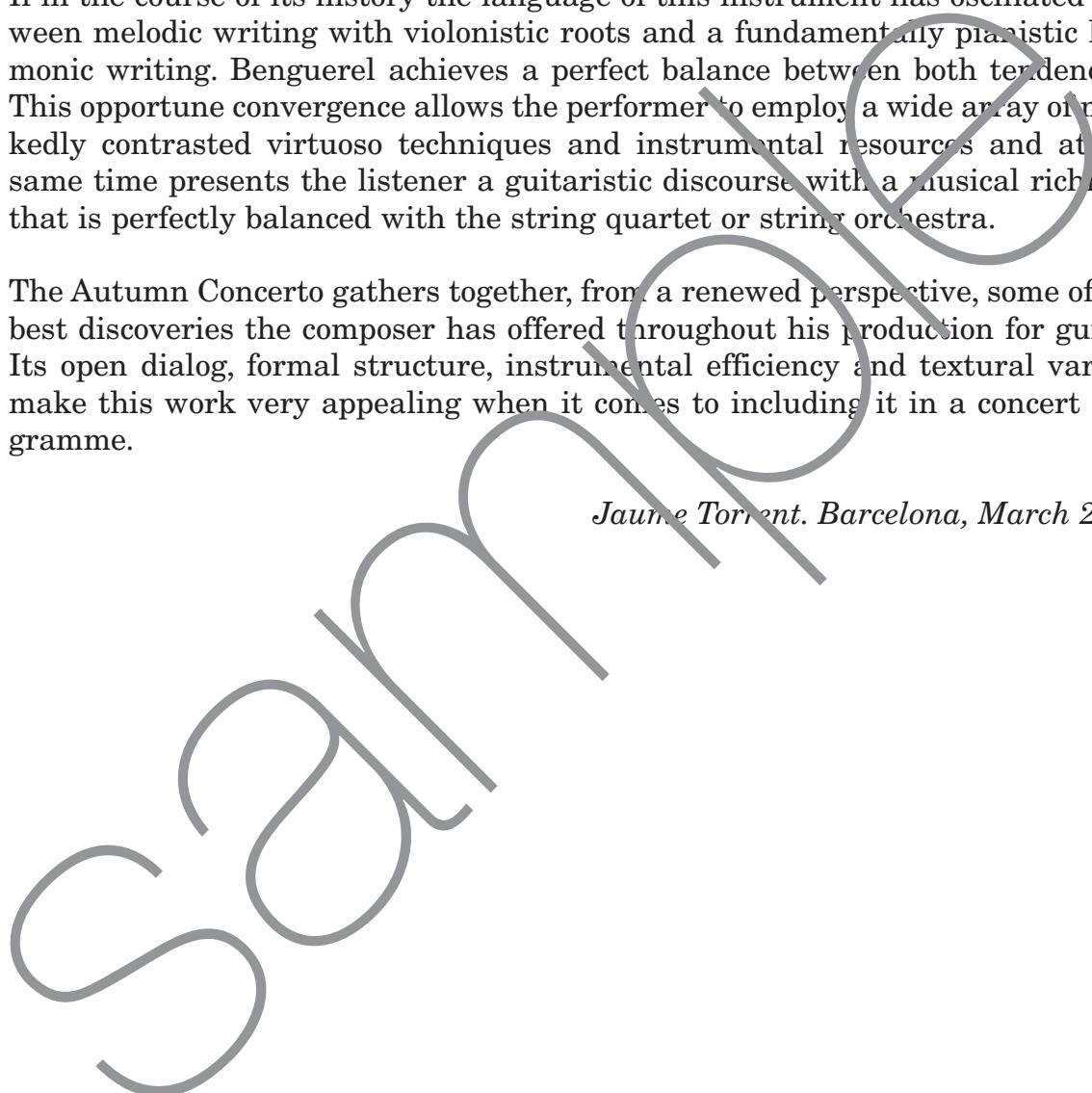


Despite the difficulties that he claims to have in conceiving a guitaristic language, Xavier Benguerel is composer notorious for his prolific guitar writing.

If in the course of its history the language of this instrument has oscillated between melodic writing with violonistic roots and a fundamentally pianistic harmonic writing. Benguerel achieves a perfect balance between both tendencies. This opportune convergence allows the performer to employ a wide array of markedly contrasted virtuoso techniques and instrumental resources and at the same time presents the listener a guitaristic discourse with a musical richness that is perfectly balanced with the string quartet or string orchestra.

The Autumn Concerto gathers together, from a renewed perspective, some of the best discoveries the composer has offered throughout his production for guitar. Its open dialog, formal structure, instrumental efficiency and textural variety make this work very appealing when it comes to including it in a concert programme.

*Jaume Torrent. Barcelona, March 2006*

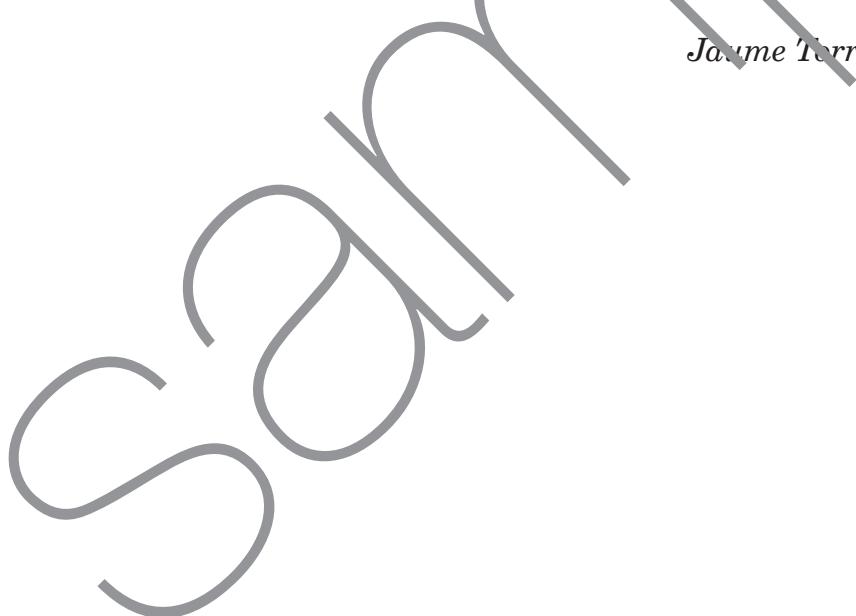


Pese a las dificultades que confiesa tener para concebir un lenguaje guitarrístico, Xavier Benguerel se ha convertido en un compositor notoriamente prolífico en su producción para guitarra.

Si a lo largo de la historia el lenguaje de este instrumento ha basculado entre la escritura melódica de raíces violinísticas y la armónica de fundamentos pianísticos, Benguerel consigue un perfecto equilibrio entre ambas tendencias. Esta feliz confluencia posibilita al intérprete gozar de un despliegue de técnicas virtuosísticas y recursos instrumentales marcadamente contrastados y, a la vez, proporciona al oyente un discurso guitarrístico con una plenitud sonora perfectamente equilibrada con las propuestas del cuarteto o de la orquesta de cuerda.

El Concierto de Otoño recoge -con visión renovada- algunos de los mejores hallazgos que el compositor nos ha ido ofreciendo a lo largo de su producción para guitarra y su carácter dialogante, estructura formal, eficacia instrumental y variedad de texturas hacen de esta una obra de gran atractivo a la hora de formar parte de la programación de un concierto.

*Joaime Torrent. Barcelona, marzo de 2006*



a Jaume Torrent

# CONCERT DE TARDOR

## Guitarra i Bf Z eVede corda / Guitarra y Bf Z eVé de cuerda (2005)

Revisió i digitació de la part de guitarra /  
Revisión y digitación de la parte de guitarra:  
**Jaume Torrent**

# Xavier Benguerel

(1931)

*d* = ca 72

Chitarra

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

Contrabbasso

4

**EDITORIAL BOILEAU**  
**www.boileau-music.com** Única de cuerda – Xavier Benguerel 7

Editorial BOILEAU

Musical score for Solo Cello by Xavier Benguerel, page 7. The score consists of three systems of musical staves. The first system starts at measure 9, the second at 15, and the third at 20. Various performance instructions are written above the staff, such as "arm.", "mf", "pp", "sf", "ord.", and "sul pont.". Large grey circles and arrows highlight specific performance techniques or sections of the music across the different systems.

**Measure 9:** The first two measures show eighth-note patterns. The third measure begins with a dynamic *mf*, followed by a sixteenth-note pattern starting with *arm.* (arm bow). The fourth measure ends with *arm. 7*. The fifth measure starts with *pp*.

**Measure 15:** The first measure shows eighth-note patterns. The second measure starts with *punta d'arco*. The third measure starts with *sf pp*, followed by *punta d'arco*. The fourth measure starts with *sf*. The fifth measure starts with *sf pp*, followed by *punta d'arco*. The sixth measure starts with *sf*. The seventh measure starts with *sf pp*, followed by *punta d'arco*. The eighth measure starts with *sf*. The ninth measure starts with *sf pp*, followed by *punta d'arco*. The tenth measure starts with *sf*.

**Measure 20:** The first measure shows eighth-note patterns. The second measure starts with *sf*. The third measure starts with *sf pp*. The fourth measure starts with *sf*. The fifth measure starts with *sf pp*. The sixth measure starts with *sf*. The seventh measure starts with *sf pp*. The eighth measure starts with *sf*. The ninth measure starts with *sf pp*. The tenth measure starts with *sf*. The eleventh measure starts with *ord. sul pont.* (ordinarily over the bridge), followed by a sixteenth-note pattern ending with *pp*.